



Kit de actualización de ExcelsaRate

Fumigador de césped Multi-Pro® 5800

Nº de modelo 41642

Instrucciones de instalación

⚠ ADVERTENCIA

CALIFORNIA

Advertencia de la Propuesta 65

Este producto contiene una o más sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos o trastornos del sistema reproductor.

Seguridad

⚠ ADVERTENCIA

Las sustancias químicas utilizadas en el sistema de pulverización pueden ser peligrosas y tóxicas para usted y para otras personas, animales, plantas, suelos y otros elementos.

- Lea cuidadosamente y observe las indicaciones de todas las etiquetas de advertencia y Fichas de Datos de Seguridad de Materiales (FDSM) respecto a todos los productos químicos utilizados, y protéjase siguiendo las instrucciones del fabricante de los mismos. Por ejemplo, utilice Equipos de Protección Individual (EPI) incluyendo protección para la cara y los ojos, guantes y otros equipos para prevenir el contacto con un producto químico.
- Puede haber más de un producto químico; debe evaluarse la información sobre cada uno de los productos.
- ¡Niéguese a utilizar o trabajar con el fumigador si esta información no está disponible!
- Antes de trabajar con un sistema de fumigación, asegúrese de que el sistema ha sido sometido a un triple enjuague y neutralización con arreglo a las recomendaciones de los fabricantes de los productos químicos, y que todas las válvulas han sido abiertas y cerradas 3 veces.
- Compruebe que hay un suministro adecuado de agua limpia y jabón en las inmediaciones, y lávese inmediatamente para eliminar cualquier producto químico que entre en contacto con usted.

Instalación

Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Descripción	Cant.	Uso
Transductor de presión	1	Instale el kit.
Tapón estanco	1	
Junta de brida	1	
Caudalímetro	1	
Junta de caudalímetro	2	
Interruptor	1	
Arnés de cables	1	



Instalación del kit

1. Coloque el fumigador sobre una superficie nivelada, ponga el freno de estacionamiento, pare la bomba, pare el motor y retire la llave del interruptor de arranque.
2. Desconecte el cable negativo (-) de la batería.
3. Afloje la abrazadera sinfín que sujeta el acoplamiento del colector a la válvula de agitación y al conjunto de las válvulas de sección (Figura 1).

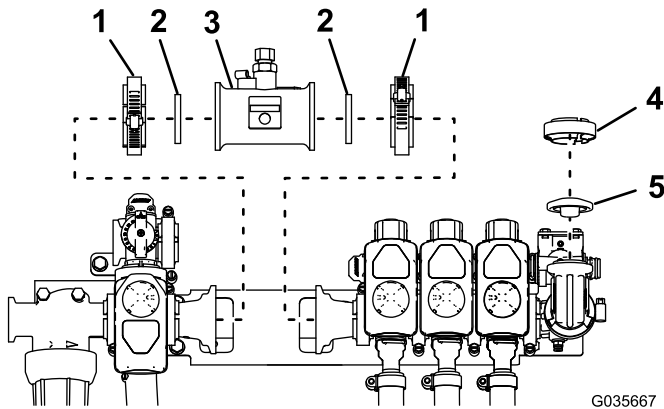


Figura 1

Se muestra el nuevo caudalímetro

1. Abrazadera sinfín
 2. Junta
 3. Caudalímetro
 4. Abrazadera del transductor
 5. Tapón
4. Retire las abrazaderas, las juntas y el acoplamiento del colector (Figura 1).
- Nota:** Guarde las abrazaderas.
5. Instale el caudalímetro y las 2 juntas de caudalímetro con las abrazaderas que acaba de retirar (Figura 1).
 6. Retire la abrazadera del transductor, el tapón y la junta (Figura 1).
 7. Instale la junta de brida, el acoplamiento del tapón y el transductor de presión, asegurándolos con la abrazadera del transductor que acaba de retirar (Figura 2).

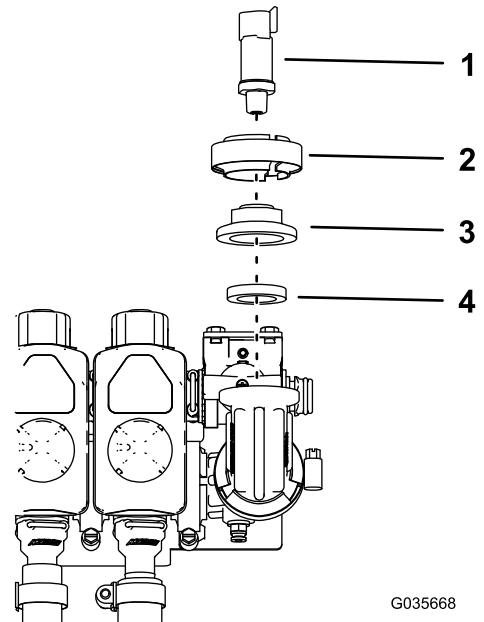


Figura 2

1. Transductor de presión
2. Abrazadera del transductor
3. Acoplamiento del tapón
4. Junta de brida

8. Conecte el conector del transductor de presión del arnés de cables de la máquina en el transductor de presión.

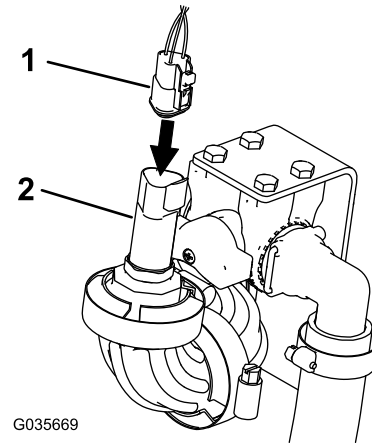


Figura 3

1. Conector del transductor
2. Transductor de presión

9. Retire el tapón del salpicadero (Figura 4).

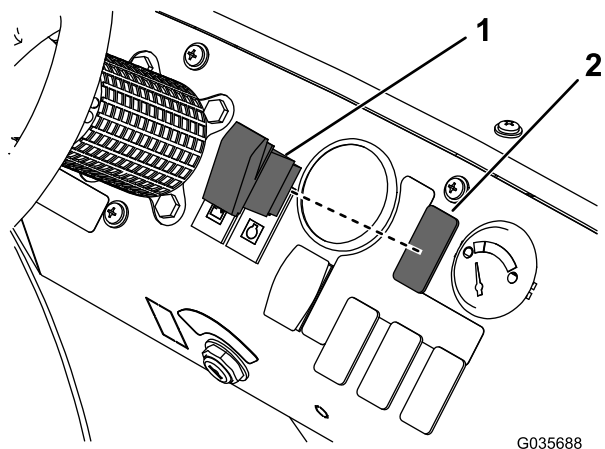


Figura 4

1. Interruptor 2. Tapón

-
10. Instale el interruptor en el orificio (Figura 4).
11. Debajo del salpicadero, conecte el arnés de cables al interruptor y, a continuación, conéctelo al arnés de cables de la máquina.

Nota: El conector en el arnés de cables de la máquina está enlazado al arnés de la máquina.

Operación

Uso del software ExcelaRate

Nota: Puede utilizar el software inmediatamente tras instalar el kit.

Pantalla de inicio de InfoCenter

Al arrancar la máquina, aparece la pantalla inicial y muestra los iconos que procedan (es decir, si el freno de estacionamiento está accionado, si las secciones de los brazos están en la posición de encendido, si el operador no se encuentra en el asiento, etc.).

Nota: La siguiente figura muestra una pantalla de ejemplo; en esta pantalla se incluyen todos los **posibles** iconos que pueden aparecer en la pantalla durante el funcionamiento.

Consulte el siguiente gráfico para conocer el significado de todos los iconos ([Figura 5](#)).

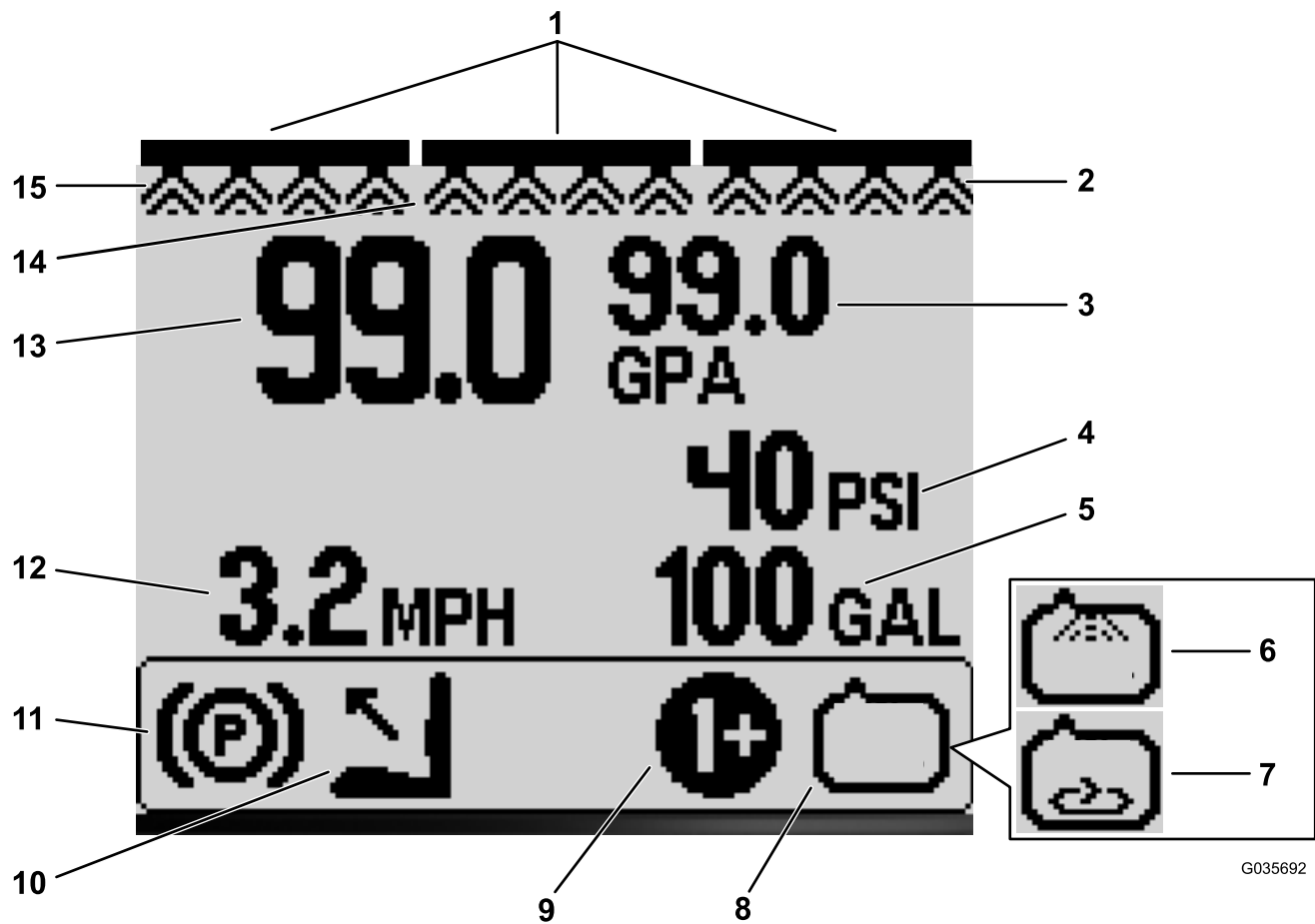


Figura 5

1. Indicador de interruptor de brazo principal - activado	5. Indicador de volumen del depósito (galones)	9. Indicador de caudal de aplicación seleccionado/caudal de aumento - activado	13. Caudal de aplicación activo (gpa)
2. Indicador de sección de brazo derecho - activado	6. Indicador de sistema de enjuague - activado (kit opcional)	10. Operador fuera del asiento	14. Indicador de sección de brazo central - activado
3. Caudal de aplicación objetivo (gpa)	7. Indicador de agitación - activado	11. Indicador de freno de estacionamiento	15. Indicador de sección de brazo izquierdo - activado
4. Indicador de presión del sistema (psi)	8. Indicador de bomba de fumigación - activado	12. Indicador de velocidad del vehículo (millas por hora)	

Indicador de interruptor de brazo principal

El indicador de interruptor de brazo principal se muestra cuando el brazo principal se encuentra en la posición de ACTIVADO (Figura 5).

Indicador de secciones de brazos

Las secciones de brazos izquierdo, derecho y/o central se muestran cuando cualquiera de las secciones de brazos se encuentra en la posición ACTIVADA (Figura 5).

Caudal de aplicación activo

El caudal de aplicación activo indica el caudal actual con el que se está aplicando el producto fumigado (Figura 5).

Caudal de aplicación objetivo

El caudal de aplicación objetivo indica el objetivo de caudal al que desea llegar el usuario durante el funcionamiento en el modo de caudal de aplicación (Figura 5).

Nota: En el modo Auto (Automático), el caudal de aplicación objetivo debe alinearse con el caudal de aplicación activo.

Indicador de velocidad del vehículo

El indicador de velocidad del vehículo indica la velocidad actual del mismo (Figura 5).

Indicador de freno de estacionamiento

El indicador de freno de estacionamiento se muestra cuando dicho freno está accionado (Figura 5).

Indicador del asiento del operador

Este indicador se muestra cuando el operador no se encuentra en el asiento (Figura 5).

Indicador de caudal de aplicación seleccionado/caudal de aumento

El indicador de caudal de aplicación seleccionado/caudal de aumento se muestra cuando están activos el caudal de aplicación seleccionado y/o el caudal de aumento (Figura 5).

Indicador de bomba de fumigación

El indicador de bomba de fumigación se muestra cuando dicha bomba está activada (Figura 5).

Indicador de sistema de enjuague

Kit opcional

El indicador del sistema de enjuague se muestra cuando dicho sistema está activado (Figura 5).

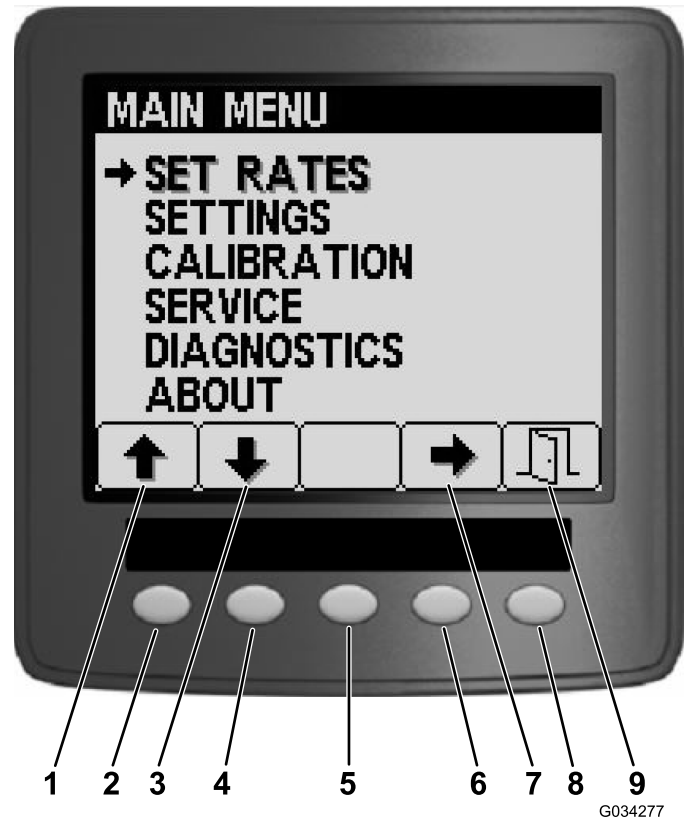
Indicador de agitación

El indicador de agitación se muestra cuando la agitación está activada (Figura 5).

Pantalla Main Menu de InfoCenter

Mantenga pulsado el botón 5 (extremo derecha) del InfoCenter para acceder a la pantalla del Main Menu (Menú principal).

Desde la pantalla Main Menu (Menú principal), puede acceder a la pantallas Set Rates (Establecer caudales), Settings (Ajustes), Calibration (Calibración), Service (Servicio), Diagnostics (Diagnósticos) o About (Acerca de) (Figura 6).



G034277

Figura 6

- | | |
|------------------|------------------------|
| 1. Flecha arriba | 6. Botón 4 |
| 2. Botón 1 | 7. Flecha de selección |
| 3. Flecha abajo | 8. Botón 5 |
| 4. Botón 2 | 9. Salir |
| 5. Botón 3 | |

Pantalla Set Rates

Para acceder a la pantalla Set Rates (Establecer caudales), pulse el botón 2 en la pantalla Main Menu (Menú principal) (Figura 6) hasta que llegue a Set Rates (Establecer caudales) y pulse el botón 4 para seleccionar Set Rates (Establecer caudales) (Figura 7).

Aparece esta pantalla y en ella puede establecer los caudales Target Rate (Caudal objetivo), Rate 1 (Caudal 1), Rate 2 (Caudal 2) y el porcentaje de Boost-rate (Caudal de aumento).

Para establecer Rate 1 (Caudal 1), Rate 2 (Caudal 2) o el porcentaje de Boost-rate (Caudal de aumento), consulte lo siguiente:

- 1. Pulse el botón 1 o 2 hasta que llegue al caudal o al porcentaje de caudal de aumento que desee (Figura 7).
- 2. Pulse el botón 4 para seleccionar o editar el caudal.

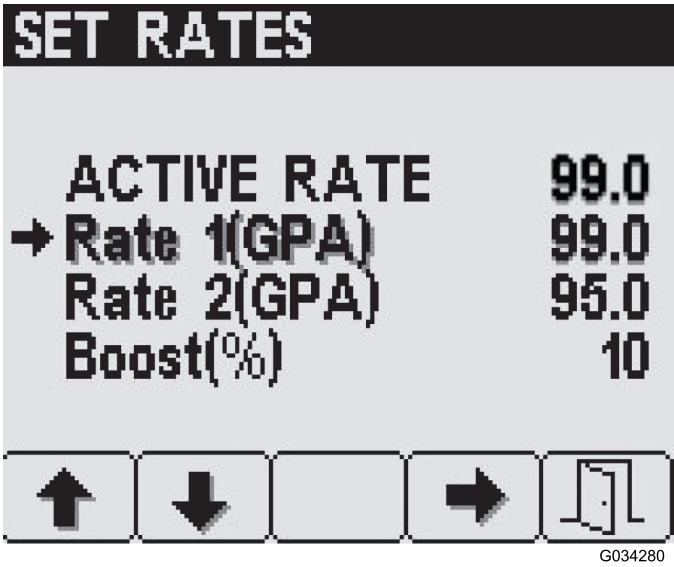


Figura 7

- 3. En la pantalla del caudal seleccionado, utilice los botones 3 y 4 para establecer el caudal que desee (Figura 8).

Nota: Puede cambiar más deprisa el caudal manteniendo pulsado el botón 3 o 4.

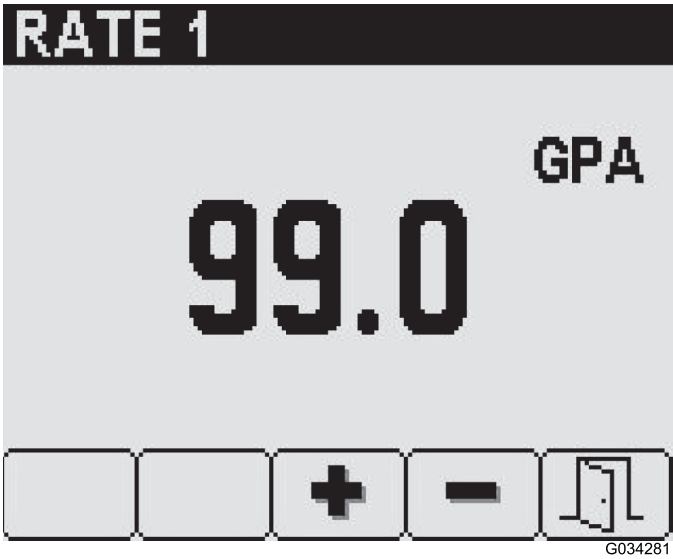


Figura 8

Nota: En la pantalla inicial, mantenga pulsados los botones 1 y 2 simultáneamente para seleccionar Rate 1 (Caudal 1) o bien los botones 4 y 5 simultáneamente para seleccionar Rate 2 (Caudal 2).

Nota: En la pantalla inicial, mantenga pulsados los botones 1 y 5 simultáneamente para aplicar el caudal de aumento.

El aumento solo se activa mientras mantenga pulsados los botones 1 y 5 y posteriormente vuelve al caudal establecido cuando deja de pulsar los botones.

- 4. Pulse el botón 5 para salir de la pantalla Set Rates (Establecer caudales), guardar los ajustes y volver a la pantalla principal.

Pantalla Settings

Para acceder a la pantalla Settings (Ajustes), pulse el botón 2 en la pantalla Main Menu (Menú principal) (Figura 6) hasta que llegue a Settings (Ajustes) y pulse el botón 4 para seleccionar Settings (Figura 9).

En esta pantalla puede ver y cambiar los ajustes del depósito, la pantalla, la anchura de los brazos y restablecer los ajustes a sus valores predeterminados.

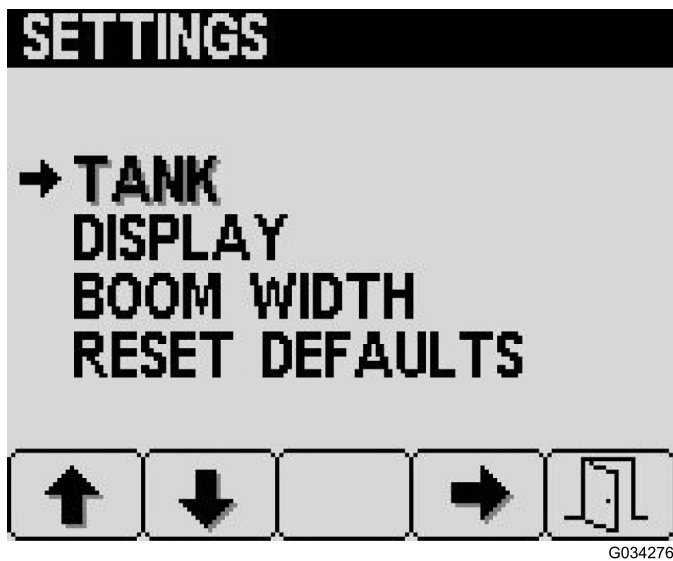


Figura 9

Ajustes del depósito

1. Pulse el botón 4 en la pantalla Settings (Ajustes) para seleccionar los ajustes de Tank (Depósito) (Figura 9).
2. Pulse el botón 2 hasta que llegue al elemento que desee cambiar (Figura 10).
3. Utilice los botones 3 y 4 para establecer el valor que desee (Figura 10).

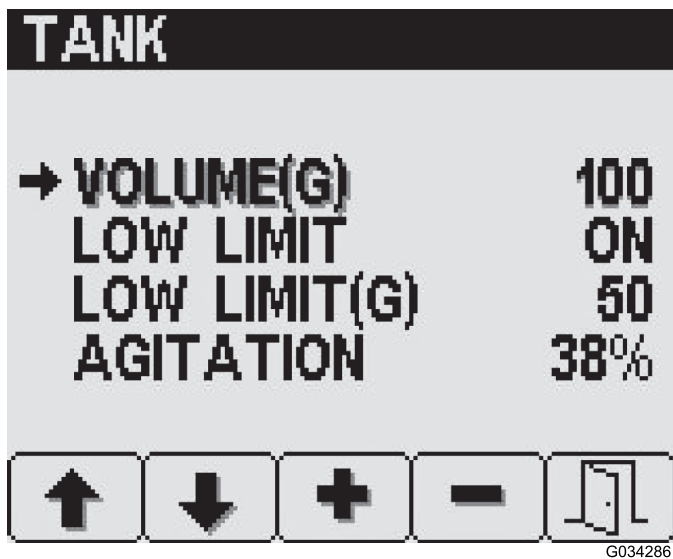


Figura 10

Nota: La opción Volume (Volumen) indica la cantidad actual de líquido en el depósito. El ajuste Low-limit (Límite bajo) le avisa cuando el volumen se encuentra por debajo del límite inferior especificado para el depósito. Este ajuste puede activarse o desactivarse. Puede aumentar o reducir la agitación pulsando los botones 3 y 4.

Ajustes de la pantalla

Puede cambiar las unidades de medida del siguiente modo:

1. Pulse el botón 2 en la pantalla Settings (Ajustes) hasta que llegue a los ajustes de Display (Pantalla) y, a continuación, pulse el botón 4 para seleccionar Display (Pantalla) (Figura 9).
 2. Pulse el botón 1 o 2 hasta que llegue a Units (Unidades) y, a continuación, pulse el botón 4 para seleccionar Units (Unidades).
 3. Pulse el botón 1 o 2 hasta que llegue a la unidad que desee y, a continuación, pulse el botón 4 para seleccionar dicha unidad.
- **Inglés:** mph (millas por hora), gallons (galones), acres
 - **Césped:** mph (milla por hora), gallons (galones), 100 ft² (100 pies cuadrados)
 - **SI (métrico):** kph (kilómetros por hora), liter (litros), hectare (hectárea)

Puede cambiar la luz de fondo o el contraste de la pantalla del InfoCenter del siguiente modo:

1. Pulse el botón 2 en la pantalla Settings (Ajustes) hasta que llegue a Backlight (Luz de fondo) o Contrast (Contraste) (Figura 11).
2. Utilice los botones 3 y 4 para establecer el valor que desee (Figura 11).

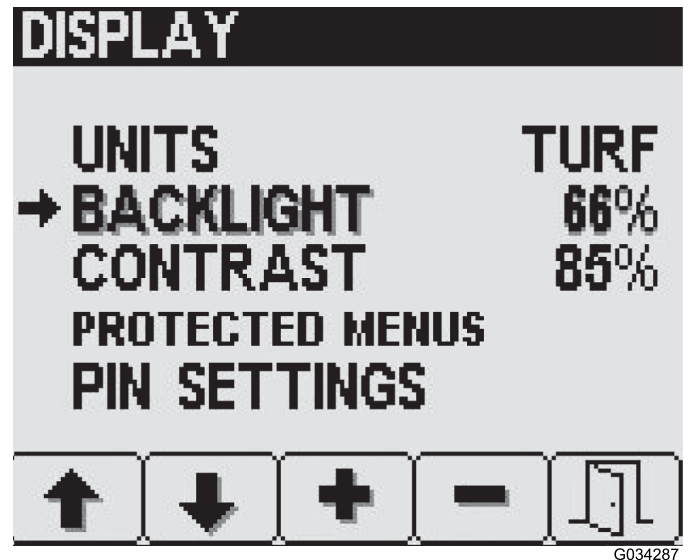


Figura 11

Puede cambiar los menús protegidos del InfoCenter del siguiente modo:

1. Pulse el botón 2 en la pantalla Settings (Ajustes) hasta que llegue a Protected Menus (Menús protegidos) y, a continuación, pulse el botón 4 para seleccionar Protected Menus (Menús protegidos) (Figura 12).

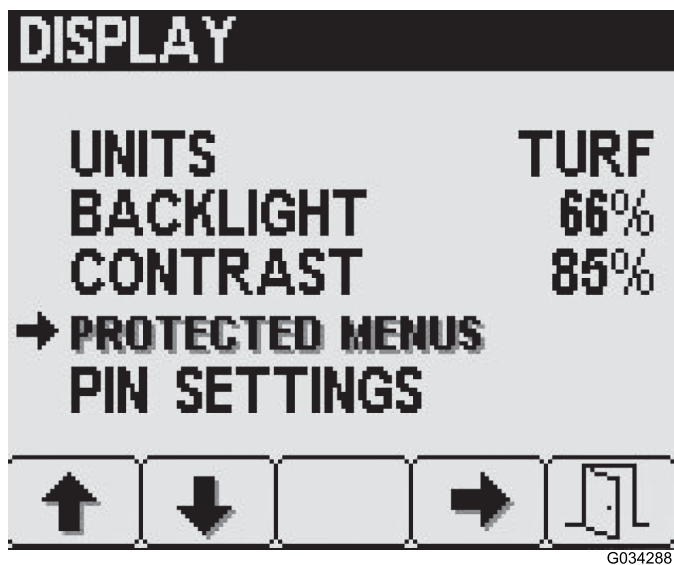


Figura 12

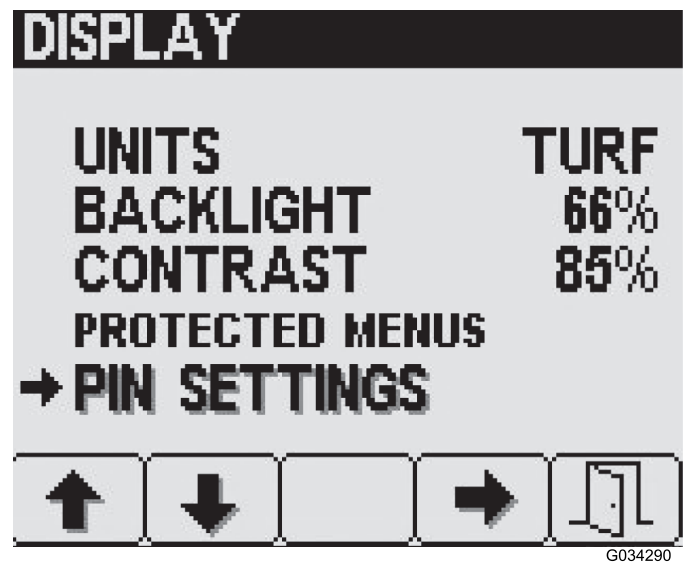


Figura 14

2. Pulse el botón 2 hasta que llegue al elemento de menú protegido que desee (Figura 12).
3. Pulse el botón 4 para seleccionar o eliminar la selección de cada elemento de menú protegido (Figura 13).

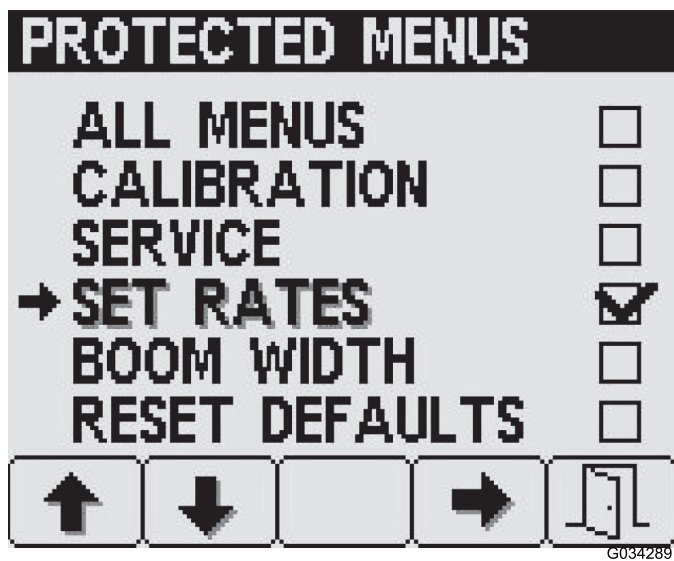


Figura 13

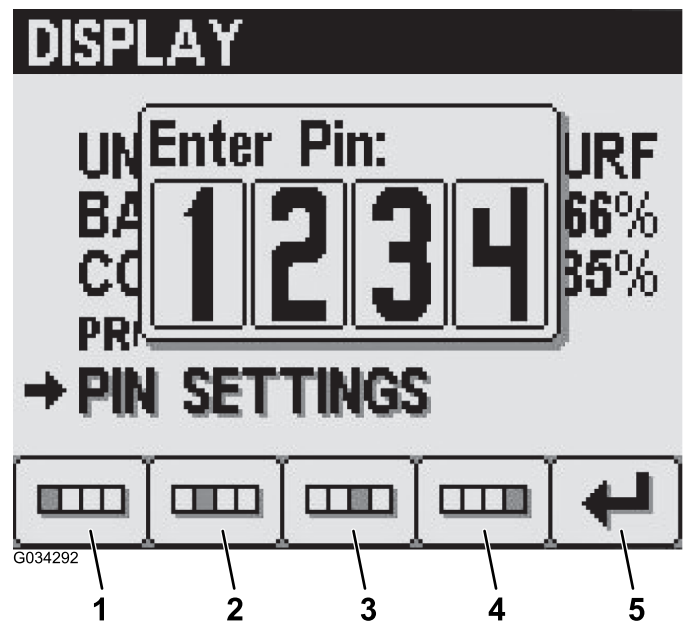


Figura 15

1. Dígito 1
2. Dígito 2
3. Dígito 3
4. Dígito 4
5. Aceptar el PIN

Puede activar o desactivar el PIN del InfoCenter PIN del siguiente modo:

1. Pulse el botón 2 en la pantalla Settings (Ajustes) hasta que llegue a PIN Settings (Ajustes de PIN) y, a continuación, pulse el botón 4 para seleccionar PIN Settings (Ajustes de PIN) (Figura 14).
3. En la pantalla PIN Settings (Ajustes de PIN), pulse el botón 4 para seleccionar PIN Entry (Introducción de PIN) y para activar o desactivar el PIN (Figura 16).

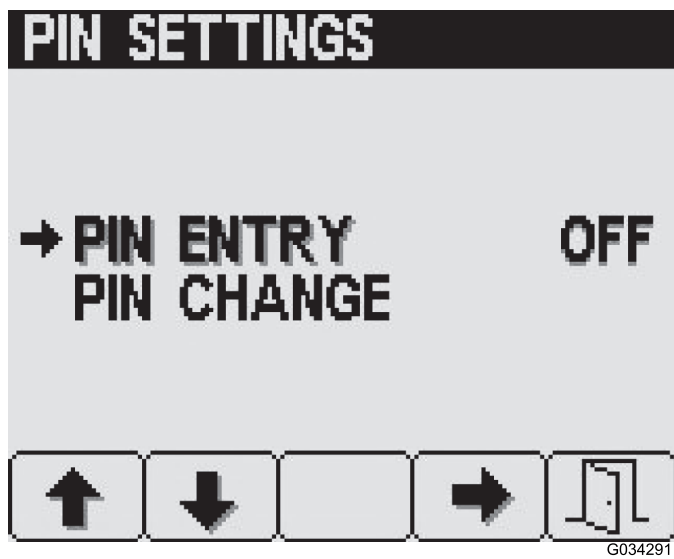


Figura 16

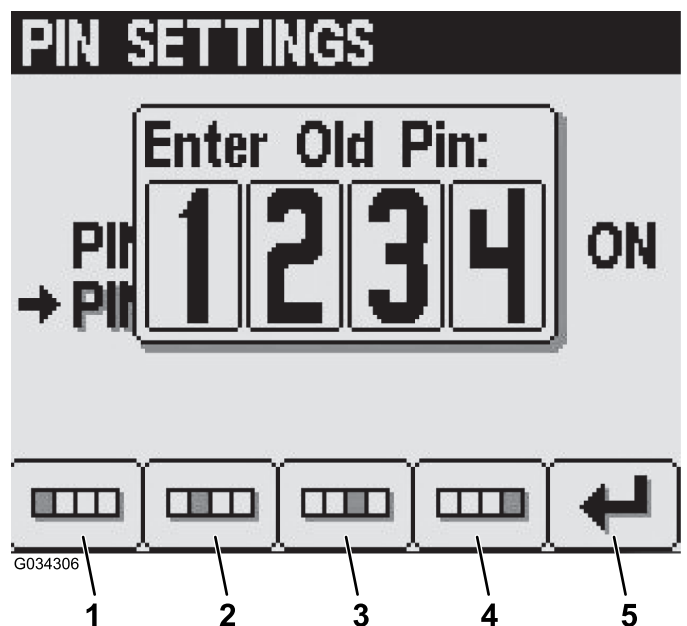


Figura 18

- | | |
|-------------|-------------------|
| 1. Dígito 1 | 4. Dígito 4 |
| 2. Dígito 2 | 5. Aceptar el PIN |
| 3. Dígito 3 | |

Puede el PIN del InfoCenter del siguiente modo:

1. Pulse el botón 2 en la pantalla Settings (Ajustes) hasta que llegue a PIN Settings (Ajustes de PIN) y, a continuación, pulse el botón 4 para seleccionar PIN Settings (Ajustes de PIN) (Figura 14).
2. Introduzca su PIN con los botones 1 a 4 y pulse el botón 5 cuando haya finalizado el PIN (Figura 15).
3. En la pantalla PIN Settings (Ajustes de PIN), pulse el botón 2 hasta que llegue a PIN Change (Cambio de PIN) y, a continuación, pulse el botón 4 para seleccionar PIN Change (Cambio de PIN) (Figura 17).

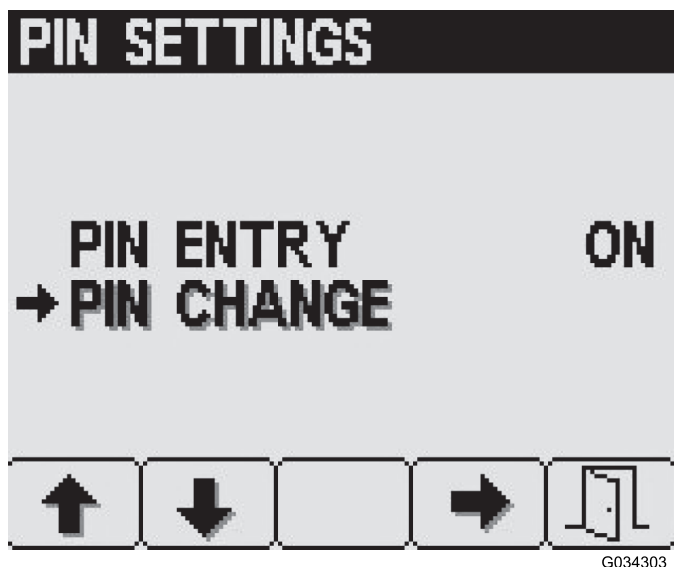


Figura 17

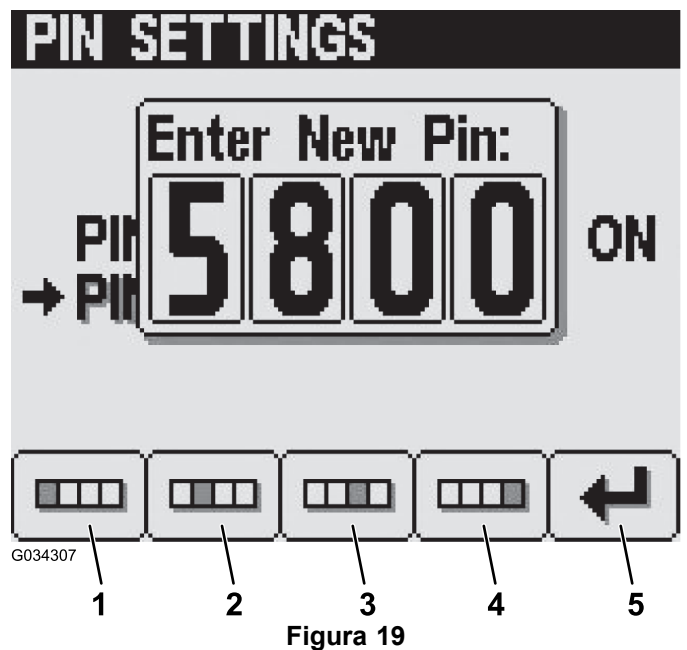


Figura 19

- | | |
|-------------|-------------------|
| 1. Dígito 1 | 4. Dígito 4 |
| 2. Dígito 2 | 5. Aceptar el PIN |
| 3. Dígito 3 | |

4. Introduzca su PIN anterior con los botones 1 a 4 y pulse el botón 5 cuando haya finalizado el PIN (Figura 15).

Nota: El PIN predeterminado cuando crea inicialmente el PIN es 1234.

6. Confirme el nuevo PIN con los botones 1 a 4 y pulse el botón 5 cuando haya finalizado el PIN (Figura 20).

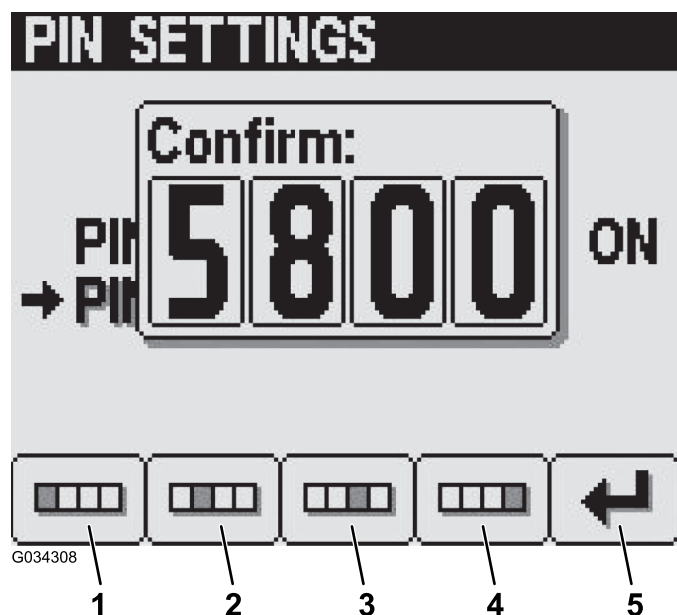


Figura 20

- | | |
|-------------|-------------------|
| 1. Dígito 1 | 4. Dígito 4 |
| 2. Dígito 2 | 5. Aceptar el PIN |
| 3. Dígito 3 | |

Nota: Una vez que confirma los ajustes del PIN (Figura 20), aparece la pantalla Pin Correct (PIN correcto) durante aproximadamente 5 segundos.

Ajustes de anchura del brazo

Los ajustes de anchura del brazo se introducen previamente en la fábrica (Figura 9).

Pantalla Calibration

Para acceder a la pantalla Calibration (Calibración), pulse el botón 2 en la pantalla Main Menu (Menú principal) (Figura 6) hasta que llegue a Calibration (Calibración) y pulse el botón 4 para seleccionar Calibration.

Nota: Al pulsar el botón 5 en cualquier momento se cancelan las calibraciones. Si lo hace, la máquina utiliza automáticamente los caudales de calibración actuales.

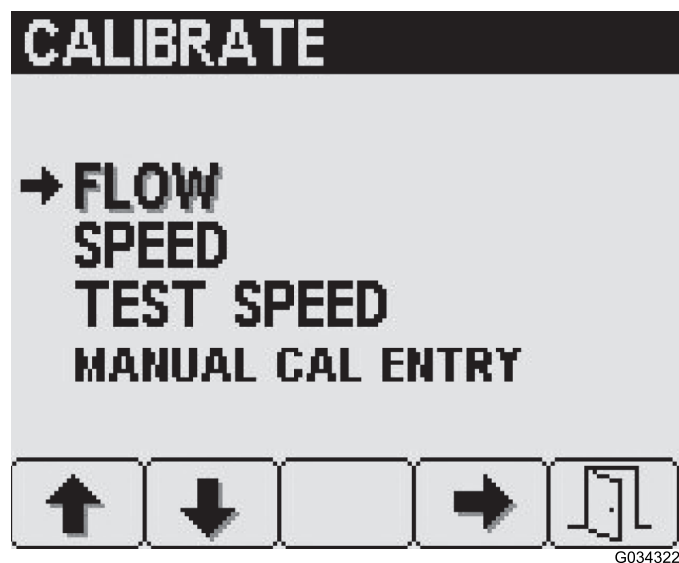


Figura 21

Calibración de flujo

Antes de usar la máquina por primera vez, al cambiar las boquillas o cuando sea necesario, calibre el flujo.

Nota: Se recomienda realizar una prueba de uniformidad de las boquillas antes de iniciar una calibración de flujo.

1. Ajuste la máquina en modo manual, cierre la válvula de desvío de las secciones de brazos, encienda la bomba del fumigador, desactive la agitación y aumente la velocidad de la máquina al máximo.
2. Para acceder a la pantalla Flow (Flujo), pulse el botón 4 en la pantalla Calibrate (Calibrar) (Figura 21) para seleccionar Flow (Flujo).
3. Llene el depósito del fumigador como mínimo con 700 litros de agua y accione el freno de estacionamiento.
4. Pulse el botón 2 para avanzar al siguiente paso y ver la pantalla Select Nozzle Color (Seleccionar color de boquilla).
5. Utilice los botones 3 y 4 para seleccionar la boquilla que esté utilizando.
6. Pulse el botón 2 para avanzar al siguiente paso y ver la pantalla To Proceed (Continuar).
7. Pulse el botón 2 para avanzar al siguiente paso y ver la pantalla 15 Second Catch Test (Prueba de recogida de 15 segundos).

Nota: Se recomienda iniciar la prueba de 15 segundos a 2,75 bares (40 psi) y realizar ajustes desde esta presión. Todas las secciones de brazos deben estar activadas al realizar la prueba.

8. Empiece con 2,75 bares y utilice el interruptor de caudal para ajustar la presión de fumigación hasta que la prueba de recogida llegue al volumen mostrado para el color de boquilla seleccionado.
9. Pulse el botón 2 para avanzar al siguiente paso.

10. Active todas las secciones de brazo, active el brazo principal y pulse el botón 2 para comenzar la calibración.

Nota: La calibración tarda varios minutos.

Nota: A medida que la máquina fumiga, el InfoCenter muestra el volumen de fluido que está contando.

Importante: No apague la bomba ni ningún brazo durante la calibración.

11. Si la calibración se realiza correctamente, aparece en la pantalla Calibration Successful (Calibración correcta); pulse el botón 5 para salir.
12. Si la calibración no se realiza correctamente, aparece en la pantalla Calibration Failed (Fallo de calibración); pulse el botón 5 para salir y reiniciar la calibración.

Calibración de velocidad

1. Asegúrese de que los neumáticos están inflados correctamente; consulte el *Manual del operador*.
2. Para acceder a la pantalla Speed (Velocidad), pulse el botón 2 en la pantalla Calibrate (Calibrar) hasta que llegue a Speed (Velocidad) y, a continuación, pulse el botón 4 (Figura 21) para seleccionar Speed.
3. Llene el depósito del fumigador como mínimo con 700 litros de agua y accione el freno de estacionamiento.
4. Pulse el botón 2 para avanzar al siguiente paso y ver la pantalla Speed Calibration (Calibración de velocidad).
5. Indique la distancia deseada antes de continuar a la siguiente pantalla.
6. Pulse el botón 2 para avanzar al siguiente paso.
7. Pulse el botón 3 para aumentar la distancia deseada o el botón 4 para reducir la distancia (Figura 22).

Nota: Si elige cancelar la calibración pulsando el botón 5, el sistema vuelve de forma predeterminada a la distancia almacenada previamente.

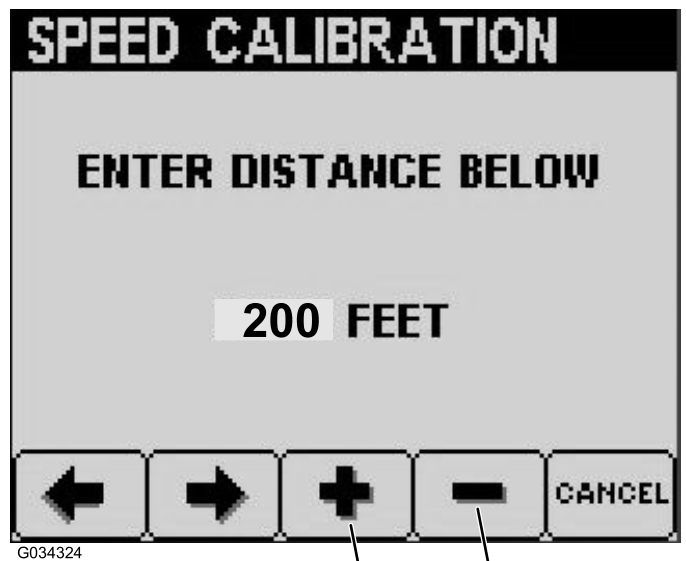


Figura 22

1. Aumentar la distancia deseada
2. Reducir la distancia deseada

8. Asegúrese de que las secciones de brazo están desactivadas y pulse el botón 2 para comenzar la calibración.

Nota: A medida que conduzca la máquina y progrese la calibración de la velocidad, el InfoCenter indica la distancia hasta que llega al número establecido.

Importante: No apague la máquina una vez finalizada la calibración de velocidad.

9. Comenzando con el centro del neumático delantero en la marca de "0", conduzca el vehículo aproximadamente a entre 5 y 8 km/h (3 a 5 millas por hora) hasta la otra marca y deténgase con el centro del neumático delantero en la marca.
10. Pulse el botón 2 para confirmar la distancia recorrida.
11. Si la calibración se realiza correctamente, aparece en la pantalla Calibration Successful (Calibración correcta); pulse el botón 5 para salir.
12. Si la calibración no se realiza correctamente, aparece en la pantalla Calibration Failed (Fallo de calibración); pulse el botón 5 para salir y reiniciar la calibración.

Introducción de calibración manual

En este menú puede ver y editar el número de calibración de flujo y el número de calibración de velocidad.

Pantalla Service

Para acceder a la pantalla Service (Servicio), pulse el botón 2 en la pantalla Main Menu (Menú principal) (Figura 6) hasta que llegue a Service (Servicio) y pulse el botón 4 para seleccionar Service.

Nota: Mientras fumiga, puede ver el caudal actual en la pantalla Service (Servicio).

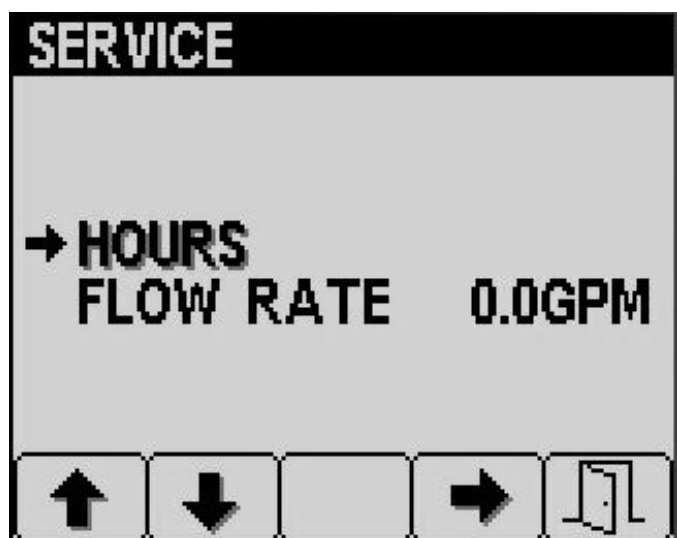


Figura 23

Desde la pantalla Service (Servicio), seleccione la pantalla Hours (Horas) para ver las horas totales de la máquina, las horas de funcionamiento de la bomba y cuándo debe realizarse la siguiente tarea de mantenimiento (Figura 24).

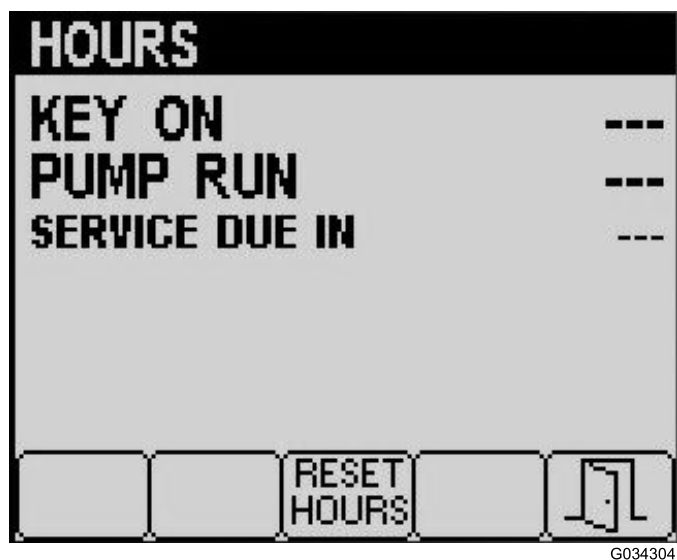


Figura 24

Para restablecer la pantalla Hours (Horas), mantenga pulsado el botón 3 (Figura 24).

Pantalla Diagnostics

Para acceder a la pantalla Diagnostics (Diagnóstico), pulse el botón 2 en la pantalla Main Menu (Menú principal) (Figura 6) hasta que llegue a Diagnostics (Diagnóstico) y pulse el botón 4 para seleccionar Diagnostics.

Seleccione Input/Output (Entrada/salida) en la pantalla Diagnostics (Diagnóstico) para ver los datos de entrada y salida de las bombas, los brazos y el motor (Figura 25).

Seleccione Fault Viewer (Visor de fallos) en la pantalla Diagnostics (Diagnóstico) para ver todos los fallos que se han producido en la máquina (Figura 25).

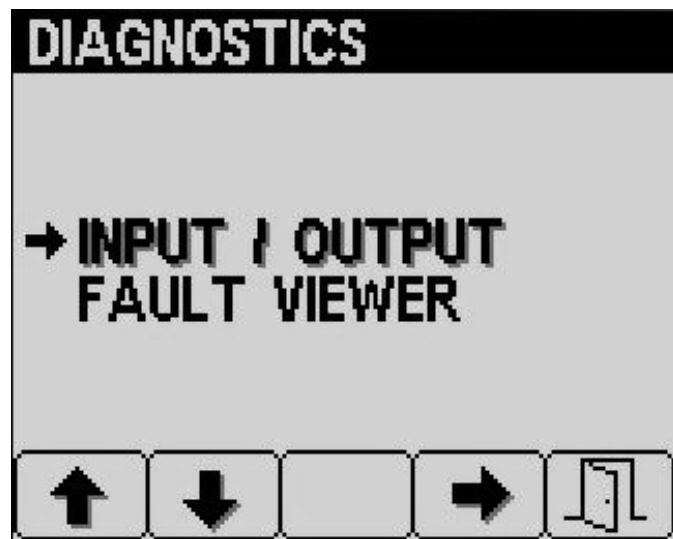


Figura 25

Pantalla About

Para acceder a la pantalla About (Acerca de), pulse el botón 2 en la pantalla Main Menu (Menú principal) (Figura 6) hasta que llegue a About (Acerca de) y pulse el botón 4 para seleccionar About (Figura 26).

Esta pantalla muestra el número de modelo y el número de serie de la máquina.

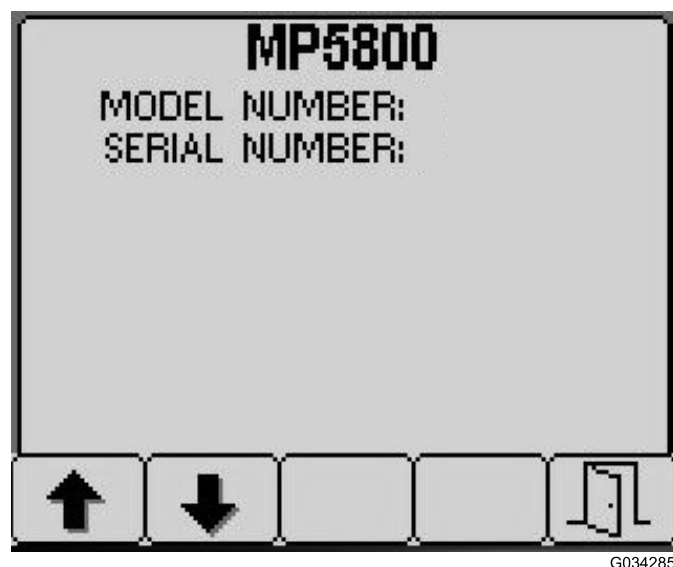


Figura 26

Pantallas de áreas de fumigación del InfoCenter

En la pantalla de inicio, mantenga pulsado el botón 5 para abrir la barra de menús y seleccionar la pantalla Total Area (Área total) o Sub-Area (Área secundaria) (Figura 27). Utilice la pantalla Total Area (Área total) para realizar un seguimiento del número total de hectáreas y litros que ha fumigado en todas las áreas (Figura 27). Utilice la pantalla Sub-Area (Área secundaria) para seleccionar el área secundaria activa y para realizar un seguimiento del número de hectáreas y litros que ha fumigado en cada área secundaria (Figura 28).

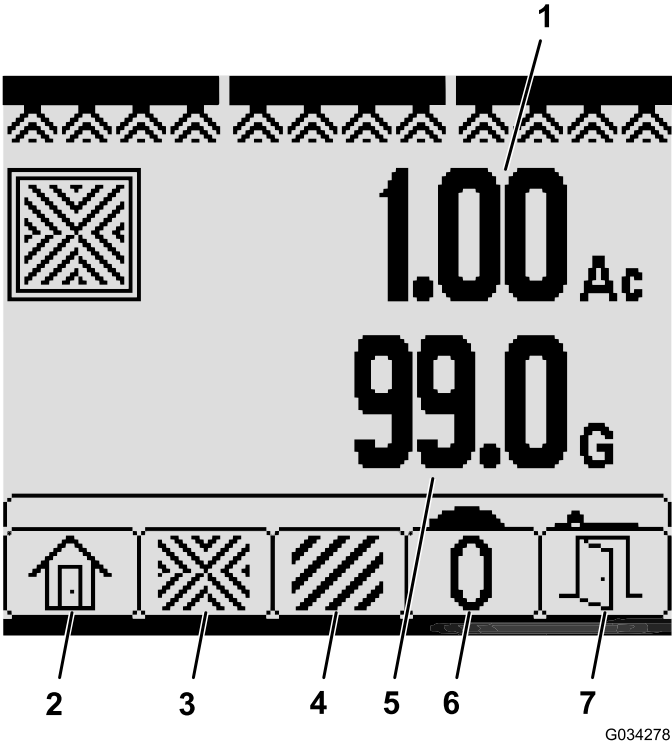


Figura 27
Pantalla Total Area

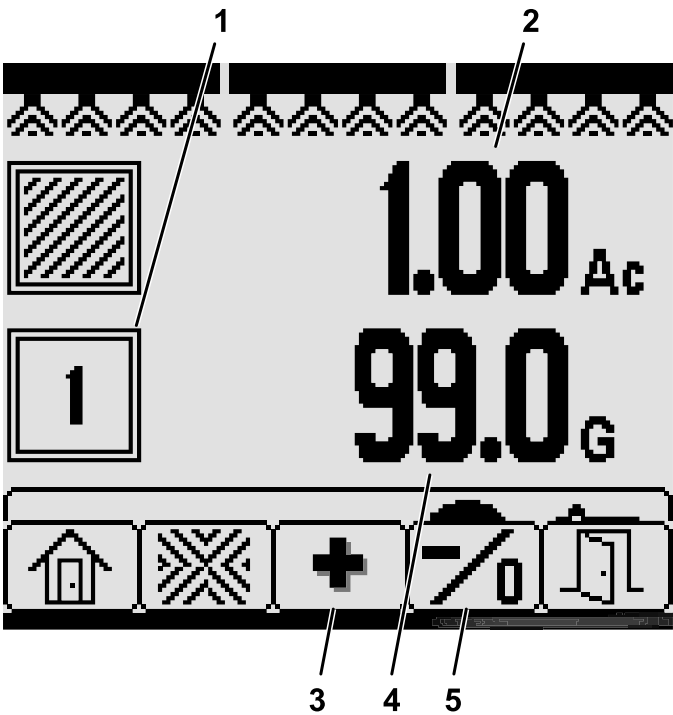


Figura 28
Pantalla Sub-Area

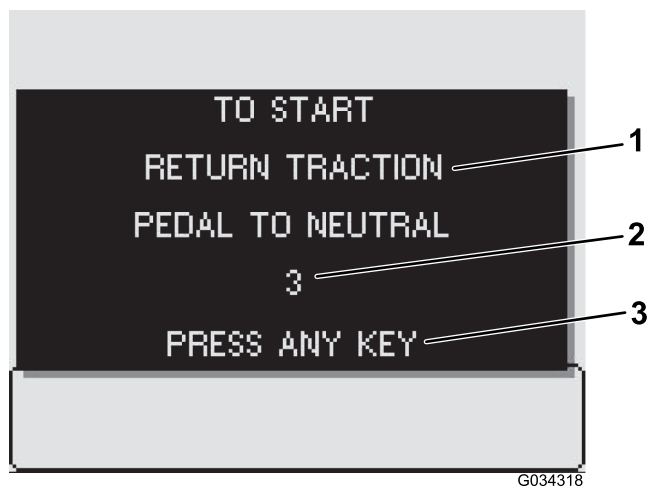
- | | |
|---|---|
| 1. Área secundaria activa | 4. Volumen fumigado en el área secundaria activa (galones) |
| 2. Área fumigada en el área secundaria activa (acres) | 5. Seleccionar el área secundaria anterior; mantenga pulsado el botón para restablecer el área y el volumen fumigados para el área secundaria activa. |
| 3. Seleccionar la siguiente área secundaria | |

- | | |
|---|--|
| 1. Área total fumigada (acres) | 5. Volumen total fumigado (galones) |
| 2. Volver a la pantalla de inicio | 6. Restablecer el área y el volumen total fumigados. |
| 3. Ver la pantalla Total Area (Área total) | 7. Salir |
| 4. Ver la pantalla Sub-Area (Área secundaria) | |

Recomendaciones de InfoCenter

En la pantalla del InfoCenter se muestran automáticamente avisos para el operario cuando una función de la máquina requiere una acción adicional. Por ejemplo, si intenta arrancar el motor mientras pulsa el pedal de tracción, se muestra un aviso que le indica que el pedal de tracción debe estar en la posición de PUNTO MUERTO.

Cada aviso incluye un problema (por ejemplo, no se puede arrancar, el motor se ha detenido), un código de aviso (número), un calificador (la causa del aviso mostrado), y un texto en la pantalla (el mensaje de texto que aparece en la pantalla), tal y como se muestra en la Figura 29.



G034318

Figura 29

1. Texto de la pantalla
2. Código
3. Pulse cualquier tecla en el InfoCenter para borrar el texto de la pantalla.

Nota: Los avisos no se incluyen en el registro de fallos.

Nota: Puede borrar un aviso de la pantalla pulsando cualquier tecla del InfoCenter.

Consulte la siguiente tabla para conocer todos los avisos del InfoCenter:

Problema	Código	Calificador	Texto de la pantalla
No se ha podido arrancar	2	Interruptor de la bomba activo	To start, turn pump off (Para arrancar, apague la bomba)
No se ha podido arrancar	3	No está en PUNTO MUERTO	To start, return traction pedal to neutral (Para arrancar, ponga el pedal de tracción en punto muerto)
No se ha podido arrancar	4	Operador fuera del asiento	To start, must be seated or set the parking brake (Para arrancar, debe estar sentado o accionar el freno de estacionamiento)
No se ha podido arrancar	5	Se ha superado el tiempo de espera del mecanismo de arranque	To start, rest starter (Para arrancar, deje sin accionar el mecanismo de arranque)
No se ha podido arrancar	6	Bomba de enjuague activa	To start, turn off rinse pump (Para arrancar, apague la bomba de enjuague)
El motor se ha parado	102	Operador fuera del asiento	Engine stop due to operator out of seat (El motor se ha parado porque el operador no está en el asiento)
El motor se ha parado	103	Freno de estacionamiento accionado	Engine stop due to parking brake engaged (El motor se ha parado porque el freno de estacionamiento está accionado)
No se ha podido arrancar la bomba	202	Brazo activo	To start, turn booms off (Para arrancar, desactive los brazos)

No se ha podido arrancar la bomba	203	Fuera del asiento y freno de estacionamiento no accionado	To start, must be seated or set the parking brake (Para arrancar, debe estar sentado o accionar el freno de estacionamiento)
No se ha podido arrancar la bomba	205	El motor está arrancando	To start pump, stop cranking engine (Para arrancar la bomba, deje de arrancar el motor)
La bomba se ha desactivado	206	Operador fuera del asiento	To start pump, remain seated (Para arrancar la bomba, manténgase sentado)
Estado del depósito	402	Volumen bajo del depósito de fumigación	Tank status, volume low (Estado del depósito, volumen bajo)
Estado del depósito	403	Bomba de enjuague activa	Tank status, rinse pump on (Estado del depósito, bomba de enjuague activada)
Estado de parámetros	502	Se ha introducido un valor de parámetro erróneo	Parameter status, invalid value (Estado de parámetro, valor no válido)
Estado de parámetros	503	Un valor se encuentra fuera del rango de los valores aceptados	Parameter status, invalid data defaults used (Estado de parámetro, datos no válidos, se utilizan los predeterminados)
Los brazos se han desactivado	802	Descenso de la velocidad	Booms turned off, stopped or moving too slowly (Los brazos se han desactivado, se han detenido o se mueven demasiado lento)



Count on it.